

Dyslexie et lecture de carte en Course d'orientation

Céline LAROCHE

Professeur EPS

Collège Jérémie de la rue CHARLIEU

L'Activité Physique et Sportive (APS) **Course d'orientation (CO)** est proposée à une classe de sixième de 24 élèves qui accueille un élève **dyslexique et dysorthographique** avec mise en place d'un Plan d'Accueil Individualisé (PAI).

Dylan a des difficultés de concentration, une grande fatigabilité doublée d'une lenteur de lecture ; il souffre également d'une mémorisation problématique et son écriture est peu lisible (inversion de syllabes).

Il manifeste néanmoins une grande volonté et participe activement aux activités proposées.

L'exemple **de mise en œuvre** qui suit se situe en fin de cycle après familiarisation avec l'activité Course d'orientation sur un site en milieu connu.

Cette présentation tente de répondre à la problématique suivante :

Comment amener l'élève dyslexique et dysorthographique à maîtriser les processus de lecture de carte et de construction d'un projet de déplacement ?

Après une analyse de l'APS Course d'orientation (définition, programmes, pré-requis), la situation d'apprentissage « Le guide » en course en étoile qui prend place lors de la cinquième leçon d'un cycle qui en compte huit, sera explicitée.

La mise en activité de Dylan dans cette situation soulève un certain nombre d'obstacles qui seront déclinés sous forme d'hypothèses, d'aménagements et synthèse de l'enseignant.

Dans un objectif de continuité et de projection à moyen terme, l'évaluation terminale sera précisée.

Les propositions qui suivent ne se veulent ni généralisables a priori ni exhaustives mais s'inscrivent dans une démarche d'interrogations et de remise en question des pratiques d'enseignement, démarche susceptible d'être transférable à tout élève présentant des troubles spécifiques du langage écrit.

1) Analyse de l'activité Course d'orientation

1a) Définition :

En milieu scolaire, la CO peut être définie comme une « course » d'orientation individuelle ou collective dans un milieu connu ou inconnu, où l'élève doit découvrir des postes en utilisant une carte ou un plan, et éventuellement une boussole.

Cette définition met en avant les problèmes fondamentaux inhérents à cette APSA à savoir :

- Combiner un investissement énergétique important (performance) et un traitement d'informations lucide (orientation) = Courir et s'orienter
- Gérer le rapport risque / sécurité = Choisir un itinéraire adapté à ses ressources

1b) Compétences visées

- Choisir un itinéraire et organiser son déplacement :(lire, décider, réaliser)
 - choisir des informations pertinentes pour construire un déplacement rationnel
 - courir en tout terrain
 - se déplacer seul au moyen d'un document en gérant ses émotions : se repérer sur la carte en observant les éléments caractéristiques du terrain (relation de la carte au terrain et du terrain à la carte)
- Utiliser de manière optimale ses potentialités énergétiques, informationnelles, affectives et cognitives
- Produire une performance individuelle ou collective.

1c) Ce que disent les programmes (BO n°29- 18 juill et 1996)

Compétences propres aux activités de pleine nature

- Identifier le but à atteindre, le nombre et l'emplacement des obstacles, les forces des éléments naturels ;
- Construire son déplacement au fur et à mesure de son action
- Adopter un équilibre et une motricité adaptées et spécifiques à l'activité pratiquée, en milieu naturel ou le reproduisant.
- Assurer sa sécurité en respectant les consignes et les techniques de sécurité.
- Identifier son niveau de pratique
- Prendre conscience des risques
- S'engager en tenant compte de ses réactions émotionnelles
- Respecter l'environnement physique et humain

NIVEAU 6ème

1d) Objectif de cycle

Passer de la difficulté à lire une carte et se repérer (**court OU se repère, suit un itinéraire balisé**) à un déplacement sur un trajet court en suivant des lignes directrices simples, avec des ralentissements voire des arrêts aux changements de direction (**se repère EN courant, construit l'itinéraire le plus adapté**).

La compétence est lisible au travers des comportements donnés à voir par les élèves.

Contenu d'enseignement : transformations à opérer pour obtenir ces acquisitions attendues.

Non compétence -----> Compétence
CE

COMPÉTENCES VISEES	CONTENUS D'ENSEIGNEMENT
Établir une relation entre les éléments observés du terrain et leur représentation sur la carte.	- Se représenter et codifier des éléments simples de planimétrie, et les retrouver sur la carte
Choisir et suivre les lignes directrices les plus sûres (chemin, clôture, ligne électrique, etc.) pour se déplacer.	- Orienter sa carte par rapport à des éléments simples du terrain - Se situer sur la carte et choisir une direction pour atteindre la balise.
Alterner course et marche sur des lignes directrices en évitant les obstacles et poinçonner sa carte aux balises trouvées.	- Choisir une direction et utiliser les voies évidentes (sentiers, terrains de sport, clôtures) - Identifier sur la carte l'itinéraire parcouru. - Se situer en permanence en déplaçant son pouce sur la carte au fur et à mesure du déplacement.
Connaître les règles de sécurité	- Respecter les limites de temps (revenir à l'heure) - Ne pas sortir de la zone d'évolution et en connaître les limites. (lignes d'arrêt)
Respecter l'environnement et «l'esprit orientation». Aider un camarade en difficulté.	- respecter le matériel et laisser les balises en place - s'arrêter pour aider un camarade en cas de besoin et faire prévenir le professeur - respecter l'esprit course d'orientation : pas de cri, ni d'appel

D'après ce traitement de l'APS, la Course d'orientation requiert un certain nombre de ressources en sixième :

1 e) Ressources mobilisées par la course d'orientation

- ❖ des ressources cognitives et bio-informationnelles (traiter une multitude d'informations en un temps limité)
 - les processus de lecture de carte : s'orienter et orienter la carte par rapport à des repères simples, comprendre les symboles, estimer les distances
 - les opérations de construction du projet de déplacement : décoder pour imaginer un cheminement, repérer des points d'appui, décoder les symboles simples de la carte et les reconnaître sur le terrain
 - l'accès à la compréhension des consignes
- ❖ des ressources bio-mécaniques : courir en tout terrain et dans des postures **et avec des allures** inhabituelles en gardant le contact avec la carte
- ❖ des ressources psycho - affectives et émotionnelles : partir à l'aventure et vivre des émotions / rester maître de son déplacement
- ❖ des ressources bio-énergétiques : choisir une allure de course permettant de rester lucide

Au regard de cette analyse, la situation d'apprentissage « Le guide » en course en étoile est proposée à la classe .

2) Situation d'apprentissage

2a) « Le guide » en course en étoile

Descriptif : Les élèves fonctionnent par binôme. Ils ont en leur possession une carte vierge (format ½ A4) chacun. L'élève A va être « le guide » de l'élève B sur des postes pairs, puis inversement l'élève B sera le « guide » de l'élève A sur les postes impairs.

L'enseignant propose un poste pair, l'élève A doit repérer l'emplacement de la balise sur la carte mère (format A3) et le reproduire sur sa propre carte. Puis, il conduit l'élève B à la balise indiquée. L'élève B doit alors indiquer sur sa carte le trajet effectué, l'emplacement du poste et poinçonner sa carte avant de revenir ensemble au point central (point de départ) .

L'enseignant vérifie le trajet et le positionnement de la balise sur la carte avant de proposer un poste impair à B. Départ au chronomètre.

Matériel : une carte chacun avec carton de contrôle, 2 crayons de couleurs différentes pour distinguer les balises paires des balises impaires .

Critères de réalisation : Pour le guide, reporter précisément le poste à aller chercher sur sa carte et reconnaître le trajet avant le départ.

Pour le guidé, mémoriser le trajet effectué sur le terrain pour le reproduire sur sa carte ainsi que la position de la balise trouvée.

Critères de réussite : positionnement exact du poste sur la carte, poinçon correspondant

3) Les adaptations pour DYLAN

Pour Dylan, un certain nombre d'obstacles se sont manifestés en lien avec les ressources précédemment citées.

Nous allons tenter de les analyser (obstacles / hypothèses) en proposant des aménagements pour que Dylan puisse progresser . Nous accompagnerons nos réflexions d'une synthèse qui positionne l'enseignant quant aux propositions et leur validité.

3a) Obstacles dans la relation carte/carte

La comparaison carte/carte demande à Dylan beaucoup de temps et de concentration (déficit de la mémoire à court terme) : il commet des erreurs lors de la reproduction des postes et éprouve des difficultés à discerner l'essentiel.

- **Hypothèse 1**

Passer d'une lecture sur un support vertical (tableau) à une lecture sur un support horizontal (plaquette) entraîne une perte d'informations et un temps de repérage plus important.

La différence de taille entre la carte mère et la carte élève occasionne également une reconnaissance des symboles plus aléatoire du fait de la réduction de la légende.

- **Aménagements**

La carte mère est proposée sur un support horizontal (type bureau ou table) plutôt qu'affichée au tableau.

Un format identique et agrandi (A4) entre les deux cartes (carte élève/carte mère) est privilégié.

L'enseignant fournit à Dylan un support rigide qui maintient la carte avec un crayon solide pour limiter les manipulations et rendre la lecture plus aisée.

Une carte pré-remplie pour les postes les plus difficiles en couleur est envisageable en gardant à l'esprit le délicat équilibre à conserver pour ne pas se substituer totalement à son action et par là même limiter son implication. La légende peut être également adaptée.

Si l'élève ne parvient pas à s'approprier la carte malgré les aménagements proposés, une adaptation de la carte peut être envisagée avec utilisation de couleur et de pictogrammes, d'une légende à compléter seulement.

- **Synthèse de l'enseignant**

Le format identique carte mère/ sa propre carte permet des liens plus évidents lors du déchiffrement de l'emplacement des balises.

Dylan mettra moins de temps à se repérer sur sa propre carte qui ne sera pas réduite mais au même format que sa propre carte mère.

Cependant, l'agrandissement du support carte trouve ses limites dans les difficultés ultérieures de manipulation . Le format A4 sera privilégié au format A3.

Si les aménagements proposés permettent à Dylan de s'approprier la situation, un tutorat avec co-vérification de sa carte peut être envisagé.

- **Hypothèse 2**

Le stress occasionné par le risque de perte de temps rend la lecture de Dylan encore plus aléatoire.

- **Aménagements**

Le chronomètre est suspendu lors de la prise de renseignements sur la carte mère. Le nombre de balises en responsabilité pour Dylan est moindre que celui de son partenaire.

Travailler dans un environnement calme , sans bruits parasites.

- **Synthèse de l'enseignant**

L'aménagement de la prise de temps met Dylan en confiance et lui permet de faire son relevé plus sereinement.

3b) Obstacles dans la relation carte / terrain

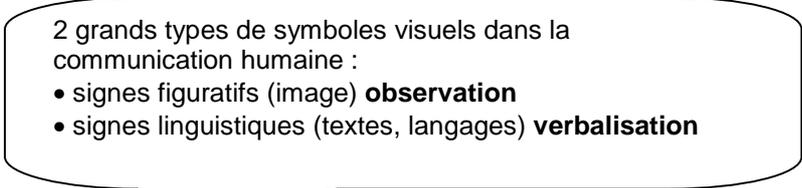
La lecture associée au déplacement est très problématique.

- **Hypothèse**

La simultanéité des actions lecture – prise d'informations – déplacements – interprétation – restitutions des trajets complexifie trop la tâche pour Dylan.

- **Aménagements**

Dylan suit une carte pré-remplie avec certains trajets à suivre (pour les points les plus difficiles).



2 grands types de symboles visuels dans la communication humaine :

- signes figuratifs (image) **observation**
- signes linguistiques (textes, langages) **verbalisation**

L'enseignant fait verbaliser et gestualiser son trajet sur la carte avant le départ (permettre à Dylan d'anticiper pour mieux s'appropriier le chemin à suivre).

Une étape intermédiaire consiste à lui fournir des « clefs » pour se rendre à la balise (éléments remarquables du terrain par exemple passer devant les deux rochers à l'extrémité du terrain de foot) : anticiper les directions avant d'agir, s'assurer qu'il a compris et intégrer le déplacement à réaliser....

- **Synthèse de l'enseignant**

La localisation des postes sur la carte mère correspondant à des couleurs et / ou des pictogrammes de la balise sur le terrain peut faciliter la relation carte / terrain.

La dissociation dans le temps, de manière graduelle, de la lecture et du repérage sur le terrain permet à Dylan d'avoir une représentation plus juste de son trajet : l'abstraction carte / terrain est facilitée, susciter une forme de méta-cognition en l'amenant à réfléchir sur le COMMENT ?....comment est-ce que je me repère sur la carte, sur le terrain...

En situation de réussite des courses en papillon (aller chercher trois balises avant de revenir au point de ralliement) puis des circuits subdivisés (point de ralliement différents entre chaque mini-circuit)) peuvent être abordés.

D'autres pistes d'adaptations peuvent être envisagées pour faciliter le déplacement sur le terrain (variable espace, taille et couleur des balises...) mais ne semblent pas prioritaires au vu des difficultés de Dylan.

4) L'évaluation terminale

4a) Situation d'évaluation sommative : course au score en circuit

Descriptif : Les élèves fonctionnent seuls. Ils ont en leur possession une carte vierge. L'enseignant propose un grand nombre de balises sur plusieurs cartes mère (pour permettre une meilleure prise d'information pour les élèves qui sont moins nombreux devant chaque pôle), qui en fonction de leur éloignement ou de leur difficulté, valent 5, 10 ou 20 points.

Les élèves partent à la recherche des postes dans l'ordre qu'ils ont choisi. Chaque élève peut choisir la stratégie qu'il juge la plus adaptée à ses possibilités.

Le but de l'exercice est d'obtenir le meilleur score et donc de découvrir le plus de postes possible en un temps donné.

Le départ peut être donné de manière échelonnée toutes les minutes trente pour permettre à chacun de prendre le temps de préparer son parcours.

Matériel : une carte élève, crayon, montre.

Critères de réalisation : Reporter précisément les postes à aller chercher sur sa carte et décider du parcours avant le départ. Poinçonner avec soin les balises trouvées .

Critères de réussite : positionnement exact du poste sur la carte, poinçon correspondant, temps réalisé, score.

Les aménagements précédemment proposés peuvent être réutilisés lors de cette situation de validation des acquis.

Conclusion

Cette présentation a tenté d'apporter quelques réponses à la problématique suivante :

Comment amener l'élève dyslexique et dysorthographique à maîtriser les processus de lecture de carte et de construction d'un projet de déplacement ?

Les propositions ont pour objectifs :

- ✓ de placer l'élève dyslexique en **situation de réussite** : amélioration de l'**estime de soi** et (re)prise de confiance en soi
- ✓ de l'accompagner en l'aidant à trouver des **stratégies de compensations** qui lui permettent d'acquérir les **compétences** attendues au niveau sixième
- ✓ de s'inscrire dans une **démarche d'interrogations et d'adaptations des pratiques d'enseignement et d'évaluation** (au bénéfice de tous les élèves).

Les aménagements proposés ne devront pas se substituer à l'action de l'élève mais rester en **adéquation** avec le problème rencontré et les progrès réalisés.

Idée clef = élève ACTEUR

Le travail engagé, d'aménagement des situations d'apprentissage, loin de stigmatiser l'élève dans sa différence, reste profitable à la classe dans son ensemble, point qui demeure essentiel pour que perdure une équité entre tous les élèves.

